

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

**A6-0115/2009**

2.3.2009

**\*\*\*I**

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomi medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai  
(COM(2008)0644 – C6-0373/2008 – 2008/0198(COD))

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

Pranešėja: Caroline Lucas

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
- \*\*\* Pritarimo procedūra  
*visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
- \*\*\*I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma*
- \*\*\*II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
- \*\*\*III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)  
*balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto pakeitimai***

Parlamento pakeitimų tekstas paryškkinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Iš dalies keičiančiuose aktuose esamos nuostatos tekstas, kurio Komisija nepakeitė, bet nori keisti Parlamentas, paryškkinamas pusjuodžiu šriftu. Parlamento išbrauktos šio teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...]. Paryškkinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	48
AIŠKINAMOJI DALIS .....	48
TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ.....	51
PROCEDŪRA .....	61



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomi medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai (COM(2008)0644 – C6-0373/2008 – 2008/0198(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2008)0644),
  - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 175 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija jam pateikė pasiūlymą (C6-0373/2008),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir Vystymosi komiteto bei Tarptautinės prekybos komiteto nuomones (A6-0115/2009),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Miškai teikia labai įvairią naudą aplinkai, ekonominei bei socialinei sritims, įskaitant medienos ir su mediena nesusijusius miško produktus bei aplinkosaugos paslaugas.

*Pakeitimas*

(1) Miškai teikia labai įvairią naudą aplinkai, ekonominei bei socialinei sritims, įskaitant medienos ir su mediena nesusijusius miško produktus, aplinkosaugos paslaugas ***ir vietos bendruomenių gyvenamąją aplinką.***

*Pagrindimas*

*Taip pat teikia naudos žmonėms.*

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(1a) Miškai yra vertingas paveldas, kurį būtina saugoti, išsaugoti ir prirėikus atkurti siekiant visų pirma išlaikyti biologinę įvairovę ir ekosistemų funkcijas, apsaugoti klimatą ir užtikrinti vietinių tautų, vietos gyventojų ir bendruomenių, kurioms miškai yra pajamų šaltinis, teises.***

## Pakeitimas 3

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(1b) Miškai – tai ekonominio pobūdžio ištekliai, nes jų auginimas užtikrina gerovę ir užimtumą. Be to, miškų auginimas daro teigiamą poveikį klimatui, nes miško produktais galima pakeisti daugiau energijos naudojančius produktus.***

*Pagrindimas*

*Svarbu pabrėžti, kad miškų ūkis atlieka taip pat naudingas socialines ir ekonomines funkcijas.*

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 c konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(1c) Labai svarbu, ypač klimato apsaugos požiūriu, kad vidaus rinkoje veikiantys subrangovai teiktų rinkai tik teisėtai paruoštą medieną, nes tiekiant tokią medieną užtikrinama, kad nesutrikėtų svarbi miškų, kaip anglies dvideginio***

***sugėrimo priemonių, funkcija. Be to, teisėtai paruoštos medienos naudojimas kaip statybinės medžiagos, pvz., statant medinius namus, padeda nuolatos blokuoti anglies dvideginį.***

*Pagrindimas*

*Negalima teikti pernelyg didelės reikšmės miško, kaip anglies dvideginio sugėrimo priemonės, funkcijos ir miško produktų pajėgumo blokuoti anglies dvideginį.*

**Pakeitimas 5**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(1d) Miškų ūkis užtikrina labai didelę dalį socialinės ir ekonominės plėtros besivystančiose šalyse ir yra pagrindinis daugybės žmonių šiose šalyse pajamų šaltinis. Taigi svarbu neriboti minėtos plėtros ir pajamų šaltinio, o sutelkti dėmesį į tai, kaip šiuose regionuose skatinti darnesnę miškų ūkio plėtrą.***

*Pagrindimas*

*Nereikėtų pamiršti, kiek daug pasaulio gyventojų tiesiogiai priklauso nuo miškų kaip pajamų šaltinio. Netinkamo požiūrio į miškų ūkį taikymo skurdžiausiuose pasaulio regionuose padariniai jų gyventojams būtų sukrečiantys. Taigi būtina sutelkti dėmesį į darnią socialinę ir ekonominę miškų ūkio plėtrą.*

**Pakeitimas 6**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(2a) Akivaizdu, kad dažnai pernelyg daug eikvojami gamtiniai miškų ištekliai ir pernelyg didelė medienos bei medienos produktų paklausa ir kad Bendrija turi sumažinti savo poveikį miškų ekosistemoms nepriklausomai nuo***

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) Neteisėta medienos ruoša yra plačiai paplitusi problema. **Ji** kelia didelį susirūpinimą tarptautiniu mastu, nes skatina miškų *naikinimą*, dėl kurio susidaro apie 20 % visų išmetamų CO<sub>2</sub> dujų, kelia grėsmę biologinei įvairovei, žlugdo darnųjį miškų ūkį ir plėtrą. Be to, tai turi ir socialinį, politinį bei ekonominį poveikį.

#### *Pakeitimas*

(3) Neteisėta medienos ruoša **kartu su institucinio pobūdžio ir valdymo trūkumais daugelio medieną gaminančių šalių miškų sektoriuje** yra plačiai paplitusi problema. **Neteisėta medienos ruoša** kelia didelį susirūpinimą tarptautiniu mastu, nes skatina miškų **kirtimą ir miškų nykimą**, dėl **kurių** susidaro apie 20 % visų išmetamų CO<sub>2</sub> dujų, **skatina miškų plotų virtimą dykumomis ir stepėmis, didina dirvos eroziją ir stiprina ekstremalių klimato reiškinių ir po jų kylančių potvynių galią**, kelia grėsmę biologinei įvairovei, **kenkia vietinių tautų gyvenamajai aplinkai**, žlugdo darnųjį miškų ūkį ir plėtrą. Be to, tai turi ir socialinį, politinį bei ekonominį poveikį, **kuris dažnai trukdo daryti pažangą siekiant gero valdymo tikslų, ir kelia pavojų vietos bendruomenėms, kurioms miškai yra pajamų šaltinis, ir vietinių tautų teisėms.**

#### *Pagrindimas*

*Dėl korupcijos spartėja gamtos išteklių eikvojimas, ypač pirmųjų miškų, kurie daugeliui bendruomenių užtikrina pagrindinį pragyvenimo šaltinį. Pavyzdžiui, Indonezijos vyriausybė apytikriai apskaičiavo, kad negautos pajamos iš miškų ūkio šaliai kainuoja iki 4 mlrd. JAV dolerių per metus, arba maždaug penkis kartus daugiau nei metinis sveikatos departamento biudžetas.*

*Be pirmųjų miškų, miškingų plotų, biologinės įvairovės, ekosistemos, aplinkos ir sąžiningos prekybos apsaugos ir kovos su klimato kaita, ES įvairiose direktyvose taip pat įsipareigojo ginti žmogaus teises, puoselėti kultūrinį paveldą, darnią regionų plėtrą bei darnią kaimo plėtrą ir kovoti su skurdu. Taigi tai turėtų atsispindėti teisės aktuose ir turėtų būti atskirai pabrėžiama.*

*Pakeitime nurodyti konkretūs procesai ir gamtos reiškinių pavojus, kurį sukelia miškų kirtimas.*



## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(3a) Šiuo reglamentu siekiama ES sustabdyti prekybą neteisėtai paruošta mediena ir iš tokios medienos pagamintais produktais ir padėti sustabdyti miškų kirtimą ir naikinimą bei su tuo susijusį anglies dvideginio išmetimą ir biologinės įvairovės mažėjimą pasaulio mastu, taip pat skatinant tvarų ekonominį augimą, darnų žmonių vystymąsi ir pagarbą vietinėms tautoms bei gyventojams. Reglamentas turėtų padėti įvykdyti šiuos įsipareigojimus ir pažadus, įtrauktus, be kita ko, į šiuos dokumentus:**

- a) 1992 m. priimtą Konvenciją dėl biologinės įvairovės (angl. CBD);**
- b) 1973 m. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvenciją (CITES);**
- c) 1983 m., 1994 m. ir 2006 m. sudarytus Tarptautinės tropikų medienos organizacijos susitarimus;**
- d) 2002 m. Jungtinių Tautų Bendrąją klimato kaitos konvenciją (JTBBKK);**
- e) 1994 m. Jungtinių Tautų organizacijos konvenciją dėl kovos su dykumėjimu;**
- f) 1992 m. Rio de Žaneiro deklaraciją dėl aplinkos ir plėtros;**
- g) Johanesburgo deklaraciją ir įgyvendinimo planą, priimtą 2002 m. rugsėjo mėn. pasaulio aukščiausiojo lygio susitikime dėl tvaraus vystymosi;**
- h) Tarpvyriausybines miškų komisijos/Tarpvyriausybinių miškų forumo pasiūlymus dėl veiksmų;**
- i) 1992 m. Jungtinių Tautų aplinkos ir vystymosi konferencijos (JTAVK) teisiškai neprivalomą autoritetinę Pasaulinio**

*konsensuso dėl visų miško rūšių tvarkymo, apsaugos ir tvaraus vystymo principų išdėstymą;*

*j) Darbotvarkę 21, priimtą JTAVK 1992 m. birželio mėn.;*

*k) 1997 m. Jungtinių Tautų Generalinės asamblėjos specialiosios sesijos (JTGASS) rezoliuciją „Darbotvarkės 21 tolesnio įgyvendinimo programa“;*

*l) 2000 m. tūkstantmečio deklaraciją;*

*m) 1982 m. Pasaulinę gamtos chartiją;*

*n) 1972 m. Jungtinių Tautų Konferencijos dėl žmonių aplinkos deklaraciją;*

*o) 1972 m. Žmonių aplinkos veiksmų planą, Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 1997 m. specialiojoje sesijoje patvirtintus Tarpvyriausybines miškų komisijos pasiūlymus;*

*p) Jungtinių Tautų miškų forumo rezoliuciją 4/2;*

*r) 1979 m. konvenciją dėl Europos laukinės gamtos ir aplinkos;*

*s) JT 2003 m. konvenciją prieš korupciją (JTKPK).*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3b. 2002 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1600/2002/EB, kuriame išdėstoma šeštoji aplinkosaugos veiksmų programa<sup>1</sup>, veiklos prioritetu nurodomas galimybių imtis aktyvių priemonių siekiant užkirsti kelią prekybai neteisėtai paruošta mediena ir kovoti su ja tyrimas bei tolesnis aktyvus Bendrijos ir valstybių*

*narių dalyvavimas įgyvendinant visuotines ir regioniniu lygiu priimtas rezoliucijas ir susitarimus klausimais, susijusius su miškais.*

<sup>1</sup> OL L 242, 2002 9 10, p. 1

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(4) Komisijos komunikate Europos Parlamentui ir Tarybai dėl ES miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų plano pasiūlytas priemonių rinkinys, kuriuo siekiama padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos ir su ja susijusios prekybos problemą.

*Pakeitimas*

(4) Komisijos komunikate Europos Parlamentui ir Tarybai dėl ES miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų plano pasiūlytas priemonių rinkinys, kuriuo siekiama padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos ir su ja susijusios prekybos problemą, ***taip pat prisidėti siekiant platesnio darnios miškotvarkos tikslo.***

*Pagrindimas*

*Pakeitimu papildoma pradinė miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų plano (COM(2003)251) formuluotė.*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Taryba ir Europos Parlamentas, pripažindami, kad Bendrija taip pat turi padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos problemą, palankiai įvertino tą komunikatą .

*Pakeitimas*

(5) Taryba ir Europos Parlamentas, pripažindami, kad Bendrija, ***vykdama tvarios plėtros, darnios miškotvarkos ir skurdo mažinimo, taip pat socialinio teisingumo ir nacionalinio suverenumo programą,*** taip pat turi padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos problemą ***ir remti tvarią teisėtą medienos ruošą,*** palankiai įvertino tą komunikatą.

## *Pagrindimas*

*Europos Sąjunga privalo ginti atsakingus gamintojus, kurie laikosi teisėtumo ir tvarumo kriterijų, ir jiems padėti. Tai papildomi veiksmai, kuriais visame pasaulyje siekiama sustabdyti prekybą su nelegaliais gamintojais.*

*Papildoma atsižvelgiant į pirminę 2003 m. spalio mėn. Žemės ūkio tarybos išvadų formuluotę.*

### **Pakeitimas 12**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(6a) Vesdama dvišales derybas su daugiausia medienos naudojančiomis šalimis, būtent JAV, Kinija, Rusija ir Japonija, Bendrija taip pat turėtų siekti aptarti nelegalios medienos ruošos problemą, suderinti atitinkamus įpareigojimus, taikomus ūkio subjektams jų prekybos mediena rinkose, ir sukurti nepriklausomą ir visuotinę perspėjimo sistemą bei neteisėtos medienos ruošos registrą, kurį, pvz., sudarytų Interpolas ir atitinkamas Jungtinių Tautų (JT) organas, naudodamiesi naujausiomis palydovinio stebėjimo technologijomis.***

## *Pagrindimas*

*Pagrindinės medieną importuojančios ir gaminančios šalys įpareigosos bendradarbiauti ir naudoti visus politinius, teisinius ir technologinius metodus, skirtus kovai su neteisėta medienos ruoša. Kitu atveju, jei būtų taikomas savanoriškumo principas ir nebūtų tarptautinio koordinavimo, vos kelios šalys sutiktų apriboti savo galimybes eksportuoti arba importuoti medieną.*

### **Pakeitimas13**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(6b) Šalių, kuriose yra tarptautinės ekologinės svarbos miškų, ūkio***

**subjektams turėtų būti taikomi ypatingi  
įpareigojimai tvariai naudoti medieną.**

#### *Pagrindimas*

*Tinkamo elgesio reikalavimai visų pirma turėtų būti taikomi šalių, kuriose yra didelių miškų zonų – vadinamųjų pasaulio plaučių, kurios itin prisideda prie kovos su visuotiniu atšilimu, ūkio subjektams.*

#### **Pakeitimas 14**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

(7) Atsižvelgiant į problemos mastą bei jos sprendimo skubumą, būtina aktyviai remti kovą su neteisėta medienos ruoša ir su ja susijusia prekyba, papildyti ir sustiprinti SPS iniciatyvą bei pagerinti sąveiką tarp miškų išsaugojimo politikos ir politikos, kuria siekiama užtikrinti didelę aplinkos apsaugą, įskaitant kovos su klimato kaita ir biologinės įvairovės nykimu politiką.

###### *Pakeitimas*

(7) Atsižvelgiant į problemos mastą bei jos sprendimo skubumą, būtina aktyviai remti kovą su neteisėta medienos ruoša ir su ja susijusia prekyba, **sumažinti Bendrijos poveikį miškų ekosistemoms**, papildyti ir sustiprinti SPS iniciatyvą bei pagerinti sąveiką tarp **skurdo mažinimo**, miškų išsaugojimo politikos ir politikos, kuria siekiama užtikrinti didelę aplinkos apsaugą, įskaitant kovos su klimato kaita ir biologinės įvairovės nykimu politiką.

#### **Pakeitimas 15**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

###### *Pakeitimas*

**(7a) Pagal prevencijos principą visi tiekimo grandinės dalyviai turėtų dalytis atsakomybe neleisti kilti pavojui, kad neteisėtai paruošta mediena ir jos produktai patektų į rinką;**

#### **Pakeitimas 16**

## Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) Reikėtų atsižvelgti į šalių, su Bendrija sudariusių FLEGT SPS, pastangas ir šiuose susitarimuose nustatytus principus, ypač į teisėtai paruoštos medienos apibrėžimą. Be to, būtina atsižvelgti į tai, kad pagal FLEGT licencijavimo schemą į Bendriją eksportuojama tik pagal atitinkamus nacionalinius teisės aktus ruošiama mediena ir medienos produktai. Todėl turėtų būti laikoma, kad 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos medienos importui į Europos bendriją sukūrimo II ir III prieduose išvardyti medienos produktai, kurių kilmės šalys – Tarybos reglamento (EB) Nr. 2173/2005 I priede išvardytos šalys, yra ruošiami teisėtai, su sąlyga, kad jie atitinka tą reglamentą ir jo įgyvendinimo nuostatas.

*Pakeitimas*

(8) Reikėtų atsižvelgti į šalių, su Bendrija sudariusių FLEGT SPS, pastangas ir šiuose susitarimuose nustatytus principus, ypač į teisėtai paruoštos medienos apibrėžimą. Be to, būtina atsižvelgti į tai, kad pagal FLEGT licencijavimo schemą į Bendriją eksportuojama tik pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus ruošiama mediena ir medienos produktai. Todėl turėtų būti laikoma, kad 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos medienos importui į Europos bendriją sukūrimo II ir III prieduose išvardyti medienos produktai, kurių kilmės šalys – *minėtojo* reglamento I priede išvardytos šalys, yra ruošiami teisėtai, su sąlyga, kad jie atitinka tą reglamentą ir jo įgyvendinimo nuostatas. ***SPS nustatyti principai, ypač susiję su „teisėtai paruoštos medienos“ apibrėžtimi, turi apimti ir garantuoti darnią miškotvarką, biologinės įvairovės palaikymą, vietos bendruomenių, kurioms miškai yra pajamų šaltinis, apsaugą ir jų teisių užtikrinimą, vietinių tautų apsaugą ir jų teisių užtikrinimą.***

*Pagrindimas*

*Be pirmų miškų, miškingų plotų, biologinės įvairovės, ekosistemos, aplinkos ir sąžiningos prekybos apsaugos ir kovos su klimato kaita, ES įvairiose direktyvose taip pat įsipareigojo ginti žmogaus teises, puoselėti kultūrinį paveldą, darnią regionų plėtrą bei darnią kaimo plėtrą ir kovoti su skurdu. Taigi tai turėtų atsispindėti teisės aktuose ir turėtų būti atskirai pabrėžta.*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(10) Atsižvelgiant į neteisėtos medienos ruošos problemos sudėtingumą, susijusį su ją lemiančiais veiksniais ir poveikiu, ir siekiant atgrasinti ūkio subjektus vykdyti neteisėtą veiklą, reikėtų numatyti priemones, reguliuojančias ūkio subjektų veiklą.

#### *Pakeitimas*

(10) Atsižvelgiant į neteisėtos medienos ruošos problemos sudėtingumą, susijusį su ją lemiančiais veiksniais ir poveikiu, ir siekiant atgrasinti ūkio subjektus vykdyti neteisėtą veiklą, reikėtų numatyti priemones, reguliuojančias ūkio subjektų veiklą. ***Reikalavimų ir pareigų didinimas bei teisinių priemonių, skirtų bausti ūkio subjektams, kurie yra nelegalios medienos ir medienos produktų savininkai ir juos pateikia į ES rinką, stiprinimas – tai viena veiksmingiausių priemonių siekiant atgrasinti ūkio subjektus nuo prekybos su nelegaliais tiekėjais.***

#### *Pagrindimas*

*Reglamente būtina aiškiau ir konkrečiau nurodyti priemones, kurias taikant siekiama apriboti, kad mediena neteisėtai nepatektų į rinką ir nebūtų ja prekiaujama. Tik taikant skatinamąsias ir atgrasomąsias priemones iš tiesų galima sustabdyti ūkio subjektus, kad jie nesirinktų bendradarbiauti su neteisėtais trečiosios šalies tiekėjais.*

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) Kadangi nėra tarptautiniu mastu sutarto apibrėžimo, šalies, kurioje paruošta mediena, teisės aktai turėtų būti remiamasi apibrėžiant tai, kas laikytina neteisėta medienos ruoša.

#### *Pakeitimas*

(11) Kadangi nėra tarptautiniu mastu sutarto apibrėžimo, ***visų pirma*** šalies, kurioje paruošta mediena, teisės ***aktais*** turėtų būti remiamasi apibrėžiant tai, kas laikytina neteisėta medienos ruoša. ***Taikant teisėtumo standartus reikėtų atsižvelgti į tolesnį svarstymą tarptautinių standartų, be kita ko, Afrikos medienos organizacijos standartų; Tarptautinės atogrąžų medienos organizacijos tarptautinių standartų; Monrealio proceso***

*temperatūros ir šiaurės miškų išsaugojimo bei darnaus miškų valdymo kriterijų ir rodiklių; ir visos Europos miškų proceso dėl darnios miškotvarkos kriterijų ir rodiklių, svarstymą. Tai turėtų padėti įgyvendinti tarptautinius įsipareigojimus, principus ir rekomendacijas, įskaitant susijusias su klimato kaitos mažinimu, biologinės įvairovės mažėjimo stabdymu, skurdo mažinimu, dykumėjimo mažinimu ir vietinių tautų bei nuo miškų priklausomų bendruomenių teisių apsauga ir rėmimu. Medieną ruošianti šalis turėtų užtikrinti visos medienos ruošos inventorizaciją, įskaitant išsamią informaciją apie medžių rūšis ir maksimalų medienos gamybos mastą.*

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pakeičiamas pranešimo projekto 5 pakeitimas.*

*Minimalus reikalavimas kiekvienoje šalyje turėtų būti – tikslūs duomenys apie teisėtos medienos ruošos mastą.*

#### **Pakeitimas 19**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

(12) Daugelis medienos produktų yra daug kartų apdorojami prieš tai ir po to, kai jie pirmą kartą pateikiami rinkai. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų užkraunama perteklinė administracinė našta, **šiam reglamente išdėstyti reikalavimai** turėtų būti taikomi ne visiems platinimo grandinėje veikiantiems ūkio subjektams, o tik tiems iš jų, kurie medieną ir medienos produktus rinkai pateikia pirmą kartą.

###### *Pakeitimas*

(12) Daugelis medienos produktų yra daug kartų apdorojami prieš tai ir po to, kai jie pirmą kartą pateikiami rinkai. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų užkraunama perteklinė administracinė našta, **reikalavimai, kuriais siekiama įvesti visą priemonių ir procedūrų sistemą (deramo patikrinimo sistemą) siekiant sumažinti neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų tiekimo rinkai pavojų**, turėtų būti taikomi ne visiems platinimo grandinėje veikiantiems ūkio subjektams, o tik tiems iš jų, kurie medieną ir medienos produktus rinkai pateikia pirmą kartą. **Vis dėlto visi tiekimo grandinės ūkio**



*subjektai turėtų būti įpareigoti paisyti svarbiausio draudimo sudaryti galimybę gauti rinkoje neteisėtai įsigytos medienos arba medienos produktų, ir šiuo tikslu jie privalo imtis tinkamų atsargumo priemonių.*

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pakeičiamas pranešimo projekto 6 pakeitimas. Paaiškinimas.*

**Pakeitimas 20**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*12a. Visi Europos rinkoje veikiantys medienos ir medienos produktų platinimo grandinės ūkio subjektai (prekiautojai ir gamintojai ant siūlomų produktų turėtų aiškiai nurodyti šaltinį arba tiekėją, iš kurio gauta mediena.*

*Pagrindimas*

*Visi tiekimo grandinės ūkio subjektai įpareigoti paisyti draudimo netiekti rinkai neteisėtai ir (arba) neatsakingai paruoštos medienos. Siekiant užtikrinti atsekamumą, turi būti aišku, kas medienos tiekėjas, kad visada būtų galima nustatyti, ar medienos šaltinis buvo jų medienos produktai.*

*Vis dėlto pirmą kartą produktus į rinką pateikiantys ūkio subjektai turi laikytis išsamesnių reikalavimų, nes nuo jų priklauso, kokia mediena patenka į Europos rinką.*

**Pakeitimas 21**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(13) Bendras tikslas – skatinti darnumo kriterijų diegimą ir taip užtikrinti darnumą – toliau lieka vienu iš Bendrijos prioritetų. Atsižvelgiant į šį tikslą ir*

*Išbraukta.*

*siekiant sumažinti našta, tenkančią ūkio subjektams, kurie rinkai tiekia medieną ir medienos produktus, kuriems taikomi privalomi darnumo kriterijai, nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (EB) Nr. XX/XX dėl energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimo skatinimo, šis reglamentas tokiems produktams neturėtų būti taikomas.*

#### *Pagrindimas*

*I šį reglamentą turėtų būti įtraukti visi produktai, į kurių sudėtį galėtų įeiti mediena iš neteisėtų šaltinių. Reikalavimo, kad mediena turi būti iš teisėtų šaltinių, išimtis, taikoma produktams, kurie atitinka vadinamuosius darnumo kriterijus, reiškia, kad teisėtumo ir darnumo reikalavimai negalėtų būti taikomi kartu, – vis dėlto teisėtumas privalo būti pagrindinė darnumo sąlyga.*

#### **Pakeitimas 22**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(15a) Komisija ir valstybės narės, įgyvendindamos šį reglamentą, turėtų itin atsižvelgti į ypatingą mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) pažeidžiamumą ir ribotus išteklius. Itin svarbu neapkrauti tokių įmonių sudėtingomis taisyklėmis, kurios trukdytų jų plėtrai. Taigi Komisija, kiek įmanoma, remdamasi būsimajame Smulkaus verslo akte nustatytomis priemonėmis ir principais, turėtų parengti supaprastintas sistemas dėl MVĮ įpareigojimų pagal šį reglamentą, nekeliant pavojaus jo tikslui ir paskirčiai, ir pasiūlyti minėtosioms įmonėms pagrįstas alternatyvas veikti laikantis Bendrijos teisės aktų.***

#### *Pagrindimas*

*Komisijai rengiant ir patvirtinant deramo patikrinimo sistemos įgyvendinimo priemones, būtina atsižvelgti į mažųjų ir vidutinių įmonių išteklių ir gebėjimo dalyvauti išsamiose ir*

dažnai sudėtingose stebėsenos sistemose ribotumą. Taigi Komisija, kad nekiltų pavojus pakenkti reglamento tikslui ir paskirčiai, kiek įmanoma, turėtų skirti daugiau dėmesio specialiai šių įmonių padėčiai ir dėl šios priežasties taip pat pasiūlyti supaprastintas, bet ne mažiau veiksmingas alternatyvas.

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(16) Medienos sektorius yra labai svarbus Bendrijos ekonomikai. Ūkio subjektų organizacijos yra svarbi sektoriaus dalis, nes jos atstovauja šio sektoriaus interesams plačiu mastu ir palaiko ryšius su įvairiomis suinteresuotosiomis šalimis. Organizacijos taip pat turi patirties ir galimybių analizuoti susijusius teisės aktus ir padėti nariams jų laikytis, jei šios kompetencijos jos nenaudoja siekdamos dominuoti rinkoje.** Siekiant palengvinti šio reglamento įgyvendinimą ir prisidėti prie gerosios patirties plėtojimo, tikslinga pripažinti organizacijas, nustačiusias **tinkamus ir veiksmingus** deramo patikrinimo sistemų įgyvendinimo reikalavimus. Tokių pripažintų organizacijų sąrašas bus paskelbtas viešai – taip bus sudaryta galimybė pripažinti monitoringo organizacijas visų valstybių narių kompetentingoms institucijoms .

*Pakeitimas*

(16) Siekiant palengvinti šio reglamento įgyvendinimą ir prisidėti prie gerosios patirties plėtojimo, tikslinga pripažinti organizacijas, nustačiusias **tinkamus ir veiksmingus** deramo patikrinimo sistemų įgyvendinimo reikalavimus. Tokių pripažintų organizacijų sąrašas bus paskelbtas viešai.

*Pagrindimas*

*Supaprastinimas (pirmoji dalis). Turėtų būti pripažįstamos organizacijų, kurios ėmėsi visų priemonių siekdamos užtikrinti deramo patikrinimo sistemos veiksmingumą ir patikimumą, pastangos.*

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(16a) Siekdama palengvinti šio**

***reglamento įgyvendinimą ir prisidėti prie pažangiosios patirties plėtojimo, Europos Sąjunga turėtų skatinti minėtąsias organizacijas bendradarbiauti su aplinkos apsaugos ir žmogaus teisių organizacijomis tam, kad būtų remiamos deramo patikrinimo sistemos ir jų stebėseną.***

#### *Pagrindimas*

*Siekiant, kad būtų patikimai laikomasi šio reglamento ir pažangiosios patirties reikalavimų, minėtų monitoringo organizacijų veikloje turi dalyvauti ir atitinkamos nekomercinės NVO (aplinkos apsaugos ir žmogaus teisių organizacijos).*

### **Pakeitimas 25**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) Kompetentingos institucijos turėtų stebėti, ar ūkio subjektai laikosi įsipareigojimų, išdėstytų šiame reglamente. Šiuo tikslu kompetentingos institucijos turėtų atlikti oficialias patikras ir reikalauti, kad ūkio subjektai prireikus imtųsi taisomųjų priemonių.

##### *Pakeitimas*

(17) Kompetentingos institucijos turėtų stebėti, ar ūkio subjektai laikosi įsipareigojimų, išdėstytų šiame reglamente. Šiuo tikslu kompetentingos institucijos turėtų atlikti oficialias patikras, ***įskaitant muitinės patikras***, ir reikalauti, kad ūkio subjektai prireikus imtųsi taisomųjų priemonių.

#### *Pagrindimas*

*Reikėtų pabrėžti tarptautinį šios problemos pobūdį. Jau dabar būtų galima imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad neteisėtai paruoštos medienos būtų negalima įvežti į Europos Sąjungos vidaus rinką.*

### **Pakeitimas 26**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(19) Atsižvelgiant į tai, kad neteisėta medienos ruoša ir su ja susijusi prekyba vykdoma tarptautiniu lygmeniu,

##### *Pakeitimas*

(19) Atsižvelgiant į tai, kad neteisėta medienos ruoša ir su ja susijusi prekyba vykdoma tarptautiniu lygmeniu,

kompetentingos institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje ir su trečiųjų šalių administracinėmis institucijomis ir (arba) Komisija.

kompetentingos institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje, *su aplinkos apsaugos organizacijomis, žmogaus teisių organizacijomis ir* trečiųjų šalių administracinėmis institucijomis ir (arba) Komisija.

#### *Pagrindimas*

*Siekiant, kad būtų patikimai laikomasi šio reglamento ir pažangiosios patirties reikalavimų, minėtose monitoringo organizacijų veikloje turi dalyvauti ir atitinkamos nekomercinės NVO (aplinkos apsaugos ir žmogaus teisių organizacijos); be to, yra ir daugiau suinteresuotųjų šalių, ne tik ūkio subjektai.*

### **Pakeitimas 27**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(23) Kad ūkio subjektai ir kompetentingos institucijos galėtų pasirengti laikytis šio reglamento reikalavimų, šis reglamentas pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po jo įsigaliojimo.***

***Išbraukta.***

#### *Pagrindimas*

*Neteisėtos medienos ruošos reguliavimo klausimu diskutuojama daug metų. Šis reglamentas turi įsigalioti kuo greičiau siekiant, kad nebūtų toliau atidėliojamos visos kitos skubiai reikalingos miškų, kuriems kyla grėsmė, apsaugos priemonės.*

### **Pakeitimas 28**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(23a) Darnaus miškų ūkio plėtra – nuolatinis procesas, todėl šis reglamentas turėtų būti reguliariai vertinamas, atnaujinamas ir keičiamas atsižvelgiant į naujausių mokslinių tyrimų rezultatus. Todėl Komisija turėtų reguliariai analizuoti naujausius turimus mokslinių***

*tyrimų ir taikomosios veiklos rezultatus ir šios analizės išvadas bei siūlomus pakeitimus pateikti ataskaitoje Europos Parlamentui.*

*Pagrindimas*

*Siekiant, kad šis reglamentas toliau liktų veiksmingas ir atitiktų darnios miškininkystės reikalavimą, būtina jį nuolat vertinti ir atnaujinti.*

**Pakeitimas 29**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
23 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(23b) Siekiant užtikrinti sklandų miško produktų vidaus rinkos veikimą, Komisija turėtų nuolat nagrinėti šio reglamento poveikį. Ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į tai, kokį poveikį reglamentas daro Bendrijos vidaus rinkoje veikiančioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms. Todėl Komisija turėtų atitinkamai ir reguliariai atlikti reglamento poveikio vidaus rinkoje tyrimą ir poveikio analizę, skirdama ypatingą dėmesį mažosioms ir vidutinėms įmonėms. Vėliau Komisija turėtų pateikti Europos Parlamentui savo analizės, išvadų ir siūlomų priemonių ataskaitą.*

*Pagrindimas*

*Siekiant, kad šis reglamentas liktų veiksmingas ir toliau atitiktų nuostatas dėl darniojo miškų ūkio, jį būtina nuolat vertinti ir atnaujinti.*

**Pakeitimas 30**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Dalykas

Dalykas *ir tikslas*

## Pagrindimas

9, 91 ir 92 pakeitimai (kitos 91 ir 92 pakeitimų dalys įtrauktos į 1, 2 kompromisinius pakeitimus ir pranešėjo pateiktą 16 pakeitimą).

### Pakeitimas 31

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Šiuo reglamentu nustatomi ūkio subjektų, *tiekiančių* medieną ir medienos produktus rinkai, įsipareigojimai.

##### *Pakeitimas*

Šiuo reglamentu nustatomi ūkio subjektų, *pateikiančių* medieną ir medienos produktus į rinką arba ***tiekiančių juos rinkai***, įsipareigojimai.

***Ūkio subjektai užtikrina, kad rinkai būtų tiekama tik teisėtai paruošta mediena ir medienos produktai.***

***Ūkio subjektai, kurie pateikia medieną ir medienos produktus į rinką, taiko deramo patikrinimo sistemą.***

### Pakeitimas 32

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio a punktas

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) mediena ir medienos produktai – priede nurodyti mediena ir medienos produktai, ***išskyrus medieną ir medienos produktus, kuriems taikomi Direktyva (EB) Nr. XX/XX nustatyti privalomi darnumo kriterijai***;

##### *Pakeitimas*

a) mediena ir medienos produktai – priede nurodyti mediena ir medienos produktai ***be išimčių***;

## Pakeitimas 33

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio a a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) tiekimas rinkai – medienos ir medienos produktų, skirtų platinti, vartoti ar naudoti Bendrijos rinkoje, tiekimas vykdamas komercinę veiklą už atlygį arba be jo;**

*Pagrindimas*

*Siekiant atskirti ūkio subjektus, kurie privalo įgyvendinti visapusišką deramo patikrinimo sistemą, nuo visų kitų tiekimo grandinės ūkio subjektų, reikia skirtingų formuluočių „pateikimas į rinką“ ir „tiekimas rinkai“ apibrėžčių. Šios dvi sąvokos atskirai apibrėžtos bendrosios gaminių pardavimo sistemos pasiūlyme (2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos Sprendimas Nr. 768/2008/EB), todėl siekiant nuoseklumo čia pateikiamos ta pati formulotė.*

## Pakeitimas34

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) *tiekimas rinkai* – medienos ir medienos produktų tiekimas pirmą kartą Bendrijos rinkai platinti ir naudoti vykdamas komercinę veiklą už atlygį arba be jo;

b) *pateikimas į rinką* – medienos ir medienos produktų tiekimas Bendrijos rinkai pirmą kartą; **vėlesnis medienos perdirbimas ir platinimas nelaikomi pateikimu į rinką;**

*Pagrindimas*

*Siekiant atskirti ūkio subjektus, kurie privalo įgyvendinti visapusišką deramo patikrinimo sistemą, nuo visų kitų tiekimo grandinės ūkio subjektų, reikia skirtingų formuluočių „pateikimas į rinką“ ir „tiekimas rinkai“ apibrėžčių. Šios dvi sąvokos atskirai apibrėžtos bendrosios gaminių pardavimo sistemos pasiūlyme (2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos Sprendimas Nr. 768/2008/EB), todėl siekiant nuoseklumo čia pateikiamos ta pati formulotė.*

*Kai mediena patenka į pakankamai patikimą rinką, kurioje neteisėto medienos naudojimo pavojus labai nedidelis, nebūtina reikalauti didesnių užtikrinimo priemonių nei reikalaujamos sektoriuje.*



## Pakeitimas 35

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) ūkio subjektas – fizinis ar juridinis asmuo, *teikiantis* medieną ar medienos produktus *rinkai*;

*Pakeitimas*

c) ūkio subjektas – fizinis ar juridinis asmuo, *pateikiantis* medieną ar medienos produktus *į rinką arba teikiantis juos rinkai*;

## Pakeitimas 36

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio d a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) rizika – tikimybė, kad į Bendriją importuojama, iš jos eksportuojama ir Bendrijos teritorijoje prekiaujama mediena ir medienos produktais, gautais iš neteisėtų šaltinių, ir minėtosios veiklos pasekmių dydis;*

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) rizikos valdymas – visuma priemonių ir procedūrų, *kurias ūkio subjektai įgyvendina*, siekdami kuo labiau sumažinti neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų *tiekimo rinkai* pavojų;

*Pakeitimas*

e) rizikos valdymas – *sisteminis rizikos nustatymas ir visumos* priemonių ir procedūrų *įgyvendinimas*, *siekiant* kuo labiau sumažinti neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų *pateikimo į rinką* pavojų;

## Pakeitimas 38

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) taikomi teisės aktai – **medienos ruošos šalies** teisės aktai, **kuriomis reglamentuojami miškų išsaugojimas, miškotvarka bei medienos ruošą, ir su miškų išsaugojimu bei miškotvarka susijusiai prekybai mediena ar medienos produktais taikomi teisės aktai;**

*Pakeitimas*

f) taikomi teisės aktai – **nacionaliniai, regioniniai ar tarptautiniai** teisės aktai, **ypač susiję su biologinės įvairovės išsaugojimu, miškotvarka, išteklių naudojimo teisėmis ir nepalankaus poveikio aplinkai mažinimu; be to, juose turėtų būti atsižvelgiama į turto valdymo teisę, vietinių tautų teises, darbo ir bendruomenės gerovės teisės aktus, mokesčius, importo arba eksporto muitus, atskaitymus žemės savininkams arba mokesčius, susijusius su medienos ruošą, transportavimu ir prekyba;**

**Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio f a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**fa) darni miškotvarka – tai miškų ir miškingų teritorijų valdymas ir naudojimas tokiu būdu ir mastu, kad būtų išlaikoma jų biologinė įvairovė, produktyvumas, sugebėjimas atsinaujinti, gyvybingumas ir galimybė dabar ir ateityje atlikti svarbias ekologines, ekonomines ir socialines funkcijas vietos, nacionaliniu ir pasaulio lygmenimis nedarant žalos kitoms ekosistemoms;**

*Pagrindimas*

*Reglamento (EB) Nr. 2494/2000 2 straipsnio 3 dalyje pateikiama apibrėžtis.*

**Pakeitimas 40**

## Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio h punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) monitoringo organizacija – juridinis asmuo arba naryste pagrįsta asociacija **ar federacija**, turinti juridinio asmens galias stebėti, ar ūkio subjektai, patvirtinti kaip taikantys deramo patikrinimo sistemas, taiko tokias sistemas, ir užtikrinti jų taikymą.

*Pakeitimas*

h) monitoringo organizacija – juridinis asmuo arba naryste pagrįsta asociacija, turinti juridinio asmens galias **ir pakankamai patirties**, kad galėtų stebėti, ar ūkio subjektai, patvirtinti kaip taikantys deramo patikrinimo sistemas, taiko tokias sistemas, ir užtikrinti jų taikymą, **kuri yra teisiškai nepriklausoma nuo ūkio subjektų, kuriuos ji patvirtina.**

## Pakeitimas 41

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio h a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ha) atsekamumas – tai gebėjimas atsekti ir stebėti, kur yra mediena arba medienos produktai visais gamybos, perdirbimo ir platinimo etapais;**

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1, 2 ir 2 a dalys (naujos)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Ūkio subjektai imasi **deramo patikrinimo priemonių, kad iki minimumo sumažintų neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų tiekimo rinkai pavojų. Šiam tikslui jie taiko procedūrų ir priemonių sistemą (toliau – deramo patikrinimo sistema).**

2. Ūkio subjektai nustato deramo patikrinimo sistemą, į kurią įtraukti 4 straipsnio 1 dalyje nurodyti elementai, arba taiko 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos pripažintos monitoringo organizacijos

1. Ūkio subjektai **užtikrina, kad jie pateikia į rinką arba tiekia rinkai tik teisėtai paruoštą medieną ir medienos produktus.**

2. Ūkio subjektai, **kurie pateikia medieną ir medienos produktus į rinką**, nustato deramo patikrinimo sistemą, į kurią įtraukti 4 straipsnio 1 dalyje nurodyti elementai, arba taiko 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos

deramo patikrinimo sistemą.

pripažintos monitoringo organizacijos deramo patikrinimo sistemą.

***Esama nacionalinė teisėkūros priežiūra ir bet kokia savanoriška saugojimo mechanizmo grandinė, atitinkanti šio reglamento reikalavimus, gali būti naudojama kaip deramo patikrinimo sistemos pagrindas.***

***2a. Ūkio subjektai, tiekiantys medieną ir medienos produktus rinkai per tiekimo grandinę gali:***

***i) nustatyti ūkio subjektą, kuris tiekia medieną ir medienos produktus bei ūkio subjektą, kuriam tiekiamą medieną ir medienos produktai;***

***ii) gavę prašymą, pateikti informaciją apie rūšių pavadinimus, medienos ruošos šalį ar šalis ir, kai įmanoma, kilmės koncesiją;***

***iii) prireikus patikrinti, ar ūkio subjektas, kuris pirmą kartą pateikė medieną ir medienos produktus į rinką, įvykdė šiame reglamente nurodytus įpareigojimus.***

#### **Pakeitimas 43**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***-a) taikydami atsekamumo sistemą ir monitoringo organizacijos trečiajai šaliai suteikiamą patvirtinimą, užtikrina, kad į rinką būtų pateikiama tik teisėtai paruošta mediena ir medienos produktai;***

#### **Pakeitimas 44**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***a) suteikia galimybę gauti tokią informaciją apie medieną ir medienos produktus, kuriuos rinkai pateikė ūkio***

***a) apima priemones, skirtas nustatyti:***

*subjektas:*

*i) aprašas;*

*ii) miško ruošos šalis;*

*iii) tūriui ir (arba) svoriui;*

*iv) kai taikoma, medieną ar medienos produktus pateikusių ūkio subjektų pavadinimas ir adresas;*

*v) informacija apie tai, kaip laikomasi taikomų įstatymų reikalavimų.*

*i) kilmės šaliai, kilmės miškui ir prireikus miško ruošos koncesijai;*

*ii) rūšies pavadinimui, įskaitant mokslinį pavadinimą;*

*iii) vertei;*

*iv) tūriui ir (arba) svoriui;*

*v) ar mediena bei medienos produktuose naudota mediena paruošta teisėtai;*

*vi) medieną ir medienos produktus tiekusių ūkio subjektų pavadinimui ir adresui;*

*vii) fiziniam ar juridiniam asmeniui, atsakingam už medienos ruošą;*

*viii) ūkio subjektui, kuriam teikiama mediena ir medienos produktai;*

#### **Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**4 straipsnio 1 dalies a punkto 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Šios priemonės pagrindžiamos atitinkamais dokumentais, kuriuos ūkio subjektai arba monitoringo organizacijos saugo duomenų bazėje.*

#### **Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**4 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) įtraukti rizikos valdymo procedūrą *ir***

**b) apima rizikos valdymo procedūrą, *kurią sudaro šie elementai:***

***i) metodiškas rizikos nustatymas, be kita ko, renkant duomenis ir informaciją ir***

*naudojantis tarptautiniais, Bendrijos arba nacionaliniais šaltiniais;*

*ii) visų priemonių, kurios būtinos siekiant apriboti rizikos tikimybę, įgyvendinimas;*

*iii) procedūrų, kurios reguliariai taikomos siekiant patikrinti, ar i ir ii punktuose nurodytos priemonės veiksmingos, ir prireikus jas peržiūrėti, nustatymas;*

*iv) įrašai, iš kurių galima spręsti, kad veiksmingai taikomos i–iii punktuose nustatytos priemonės.*

## Pakeitimas 47

### Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija priima šio straipsnio įgyvendinimo priemones. *Konkrečiai* Komisija nustato kriterijus, pagal kuriuos būtų vertinama, ar esama neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų *tiekimo* Bendrijos rinkai pavojaus.

*Pakeitimas*

2. Komisija, *siekdama užtikrinti, kad taisyklės būtų aiškinamos vienodai ir ūkio subjektai veiksmingai jų laikytųsi*, priima šio straipsnio įgyvendinimo priemones. *Visų pirma* Komisija nustato kriterijus, pagal kuriuos būtų vertinama, ar esama neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų *pateikimo į* Bendrijos rinką pavojaus. *Nustatydama tokius kriterijus, Komisija ypač atsižvelgia į specialiąją MŪI padėtį ir pajėgumus ir, kai įmanoma, pasiūlo toms įmonėms pritaikytas ir supaprastintas ataskaitų teikimo ir kontrolės sistemų alternatyvas tam, kad tos sistemos netaptų pernelyg didele našta.*

*Atsižvelgiant į veiksnius, susijusius su produkto tipu, šaltiniu ar tiekimo grandinės sudėtingumu, kai kurių kategorijų mediena ir medienos produktai ar tiekėjai priskiriami vadinamajai didelės rizikos grupei, ir todėl ūkio subjektai turi prisiimti papildomų deramo patikrinimo įsipareigojimų.*

*Papildomi deramo patikrinimo įpareigojimai, be kita ko, apima:  
- reikalavimą pateikti papildomų*

*dokumentų, duomenų ar informacijos;  
- reikalavimą, kad būtų atliekami  
trečiosios šalies vykdomi auditai;*

*Mediena ir medienos produktai iš:*

- *konflikto zonų arba šalių ir (arba) regionų, kuriems taikomas JT Saugumo Tarybos draudimas eksportuoti medieną,*
- *šalių, apie kurių prastą miškų valdymą, miškų teisės vykdymo užtikrinimą ir didelio masto korupciją nuolat gaunama patikimos informacijos;*
- *šalių, kuriose pagal Maisto ir žemės ūkio organizacijos (angl. FAO) statistikos duomenis mažėja miškų plotų,*
- *atsargų, apie kurias vartotojai arba išorės šalys pateikė patikimų įrodymų dėl galimų pažeidimų, kurie nepaneigti atlikus tyrimą,*

*pagal šį reglamentą ūkio subjektų turi būti priskiriama didelės rizikos kategorijai.*

*Komisija sudaro didelės rizikos medienos ir medienos produktų šaltinių arba tiekėjų registrą.*

#### *Pagrindimas*

*Deramo patikrinimo reikalavimai, kurių privalo laikytis ūkio subjektai, gali būti veiksmingai įgyvendinami tik jei ūkio subjektai, ypač prekiaujantys su tolimais užsienyje esančiais tiekėjais, aiškiai supras savo įsipareigojimus ir iš tiesų galės laiku ir praktiškai jų laikytis.*

*Komisijai rengiant ir patvirtinant deramo patikrinimo sistemos įgyvendinimo priemones, būtina atsižvelgti į mažųjų ir vidutinių įmonių ribotus išteklius ir gebėjimą dalyvauti išsamiuose ir dažnai sudėtinguose stebėsenos sistemose. Taigi Komisija, kad nekiltų pavojus pakenkti reglamento tikslui ir paskirčiai, kiek įmanoma, turėtų skirti daugiau dėmesio specialiai šių įmonių padėčiai ir dėl šios priežasties taip pat pasiūlyti supaprastintas, bet ne mažiau veiksmingas alternatyvas.*

#### **Pakeitimas 48**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 2 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Atitinkamos suinteresuotosios šalys  
konsultuojasi prieš priimdamos  
papildomas įgyvendinimo priemones.***

*Pagrindimas*

*Ši dalis įrašyta siekiant užtikrinti, kad su suinteresuotomis šalimi būtų konsultuojamasi visų sprendimų priėmimo procese.*

**Pakeitimas 49**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Galimybės patekti į medienos ir medienos produktų rinką požiūriu atskiroms valstybėms narėms nedraudžiama nustatyti griežtesnius nei nustatytieji šiame reglamente medienos ruošos ir kilmės reikalavimus, susijusius su darnumu, aplinkos apsauga, biologinės įvairovės ir ekosistemos išsaugojimu, vietos bendruomenių gyvenamosios aplinkos apsauga, bendruomenių, kurioms miškai yra pajamų šaltinis, apsauga, vietinių tautų apsauga ir jų teisėmis bei žmogaus teisėmis.***

*Pagrindimas*

*Be pirmųjų miškų, miškingų plotų, biologinės įvairovės, ekosistemos, aplinkos ir sąžiningos prekybos apsaugos ir kovos su klimato kaita, ES įvairiose direktyvose taip pat įsipareigojo ginti žmogaus teises, puoselėti kultūrinį paveldą, darnią regionų plėtrą bei darnią kaimo plėtrą ir kovoti su skurdu. Taigi tai turėtų atsispindėti teisės aktuose ir turėtų būti atskirai pabrėžiama.*

**Pakeitimas 50**



**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4 a straipsnis**

**Ženklinimas**

*Valstybės narės užtikrina, kad per dvejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo datos visa mediena ir visi medienos produktai, pateikti į rinką ir tiekiami rinkai, būtų pradėti tinkamai ženklinti pateikiant 3 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą informaciją.*

**Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. *Kompetentingos institucijos* pripažįsta monitoringo *organizacijas, kurios pateikė paraišką dėl tokio pripažinimo, jeigu monitoringo organizacija:*

a) yra juridinis asmuo;

b) *parengė deramo patikrinimo sistemą, į kurią įtraukti 4 straipsnio 1 dalyje nustatyti elementai;*

c) reikalauja, kad jos patvirtinti ūkio

1. *Komisija, atsižvelgdama į 11 straipsnio 2a dalyje nustatytą reguliavimo procedūrą, pripažįsta monitoringo organizacija* *privatų arba viešąjį subjektą, parengusį deramo patikrinimo sistemą, kurioje yra 4 straipsnio 1 dalyje išdėstyti elementai.*

*1a. Viešasis subjektas, kuris prašo 1 dalyje numatyto pripažinimo, atitinka šiuos reikalavimus:*

a) yra juridinis asmuo;

*aa) jo veikla reglamentuojama pagal viešąją teisę;*

b) *įsteigtas atlikti tam tikras su miškų sektoriumi susijusias funkcijas;*

*ba) daugiausia finansuojamas valstybės, regionų ar vietos valdžios institucijų ar kitų įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, lėšomis;*

c) reikalauja, kad jos patvirtinti ūkio

subjektai taikytų jos *parengtas* deramo patikrinimo *sistemas*;

d) taiko monitoringo sistemą, kuri padeda užtikrinti, kad ūkio subjektai, kuriuos ji patvirtino kaip taikančius jos deramo patikrinimo sistemą, tokią sistemą taikytų;

e) patvirtintam ūkio subjektui, kuris nesilaiko **monitoringo organizacijos** deramo patikrinimo sistemos, taiko reikiamas drausminimo priemones.

subjektai taikytų jos *parengtą* deramo patikrinimo *sistemą*;

d) taiko monitoringo sistemą, kuri padeda užtikrinti, kad ūkio subjektai, kuriuos ji patvirtino kaip taikančius jos deramo patikrinimo sistemą, tokią sistemą taikytų;

e) patvirtintam ūkio subjektui, kuris nesilaiko **jo** deramo patikrinimo sistemos, taiko reikiamas drausminimo priemones; **drausminančioms priemonėms priskiriama pranešimas apie nustatytą atvejį atitinkamai nacionalinei kompetentingai institucijai;**

**ea) neturi interesų konflikto su kompetentingomis institucijomis.**

## Pakeitimas 52

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b. Viešasis subjektas, kuris prašo 1 dalyje numatyto pripažinimo, atitinka šiuos reikalavimus:**

**a) yra juridinis asmuo;**

**b) jo veikla reglamentuojama pagal privatinę teisę;**

**c) turi tinkamą patirtį;**

**d) teisiškai nepriklauso nuo jo patvirtintų ūkio subjektų;**

**e) ūkio subjektai, kuriuos jis patvirtina, pagal įmonės įstatus įpareigojami naudoti jo deramo patikrinimo sistemas;**

**f) taiko monitoringo sistemą, kuri padeda užtikrinti, kad ūkio subjektai, kuriuos ji patvirtino kaip taikančius jos deramo patikrinimo sistemą, tokią sistemą taikytų;**

**g) patvirtintam ūkio subjektui, kuris nesilaiko jo deramo patikrinimo sistemos, taiko reikiamas drausminimo priemones; drausminančioms priemonėms priskiriama pranešimas apie nustatytą atvejį atitinkamai nacionalinei**

*kompetentingai institucijai.*

### **Pakeitimas 53**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Monitoringo organizacija **kompetentingai institucijai** kartu su pripažinimo paraiška pateikia tokią informaciją:

- a) savo įstatus;
- b) jos vardu įgaliotų veikti asmenų pavardes;
- c) išsamų savo deramo patikrinimo sistemos aprašymą.

*Pakeitimas*

2. Monitoringo organizacija **Komisijai** kartu su pripažinimo paraiška pateikia tokią informaciją:

- a) savo įstatus;
- b) jos vardu įgaliotų veikti asmenų pavardes;
- ba) turi dokumentus, kuriais gali įrodyti savo atitinkamą kompetenciją;**
- c) išsamų savo deramo patikrinimo sistemos aprašymą.

### **Pakeitimas 54**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Per tris mėnesius nuo tada, kai monitoringo organizacija pateikia paraišką, **kompetentingos institucijos** nusprendžia, ar tokią monitoringo organizaciją pripažinti.

*Pakeitimas*

3. **Komisija, laikydama 11 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos**, per tris mėnesius nuo tada, kai monitoringo organizacija pateikia paraišką, **arba nuo tada, kai gauna pranešimą iš valstybės narės kompetentingos institucijos, kuri rekomenduoja organizaciją pripažinti**, nusprendžia, ar tokią monitoringo organizaciją pripažinti.

**Per 15 dienų nuo sprendimo priėmimo dienos sprendimą dėl tokios monitoringo organizacijos pripažinimo Komisija perduoda kartu su paraiškos kopija valstybės narės kompetentingai institucijai, kurios jurisdikcijai priklauso ši organizacija.**

*Jos* reguliariai vykdo patikras siekdamos nustatyti, ar monitoringo organizacijos atitinka 1 dalyje nustatytus reikalavimus.

*Valstybių narių kompetentingos institucijos* reguliariai arba gavusios susirūpinimą keliančius pranešimus iš trečiųjų šalių vykdo patikras, įskaitant vietoje atliekamus auditus, siekdamos nustatyti, ar monitoringo organizacijos atitinka 1 dalyje nustatytus reikalavimus. *Visuomenei sudaromos galimybės susipažinti su patikros ataskaitomis.*

*Jei atlikdamos šias patikras kompetentingos institucijos išsiaiškina, kad monitoringo organizacijos neatitinka 1 dalyje nustatytų reikalavimų, jos nedelsiant informuoja Komisiją ir perduoda jai visus susijusius įrodymus.*

## **Pakeitimas 55**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. *Kompetentinga institucija* panaikina monitoringo organizacijos pripažinimą, jeigu nustatoma, kad nebesilaikoma 1 dalyje nurodytų reikalavimų.

*Pakeitimas*

4. *Komisija, taikydama 11 straipsnio 2a dalyje nurodytą procedūrą*, panaikina monitoringo organizacijos pripažinimą, jeigu nustatoma, kad nebesilaikoma 1 ir 1a dalyse arba 1 ir 1b dalyse nurodytų reikalavimų.

## **Pakeitimas 56**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Kompetentingos institucijos per du mėnesius praneša Komisijai apie kiekvieną sprendimą *monitoringo organizacijai suteikti ar atsisakyti suteikti pripažinimą arba tokį pripažinimą panaikinti.*

*Pakeitimas*

5. Kompetentingos institucijos per du mėnesius praneša Komisijai apie kiekvieną sprendimą *rekomenduoti monitoringo organizacijai suteikti ar atsisakyti suteikti pripažinimą, arba tokį pripažinimą panaikinti.*

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija **kompetentingų institucijų pripažintų** monitoringo organizacijų sąrašą paskelbia Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje ir pateikia jį savo interneto svetainėje. Sąrašas nuolat atnaujinamas.

#### *Pakeitimas*

Komisija **pripažintų** monitoringo organizacijų sąrašą paskelbia Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje ir pateikia jį savo interneto svetainėje. Sąrašas nuolat atnaujinamas.

#### *Pagrindimas*

*Jei sprendimas bus priimamas taikant komitologijos procedūrą, o ne atskirų valstybių narių, bus užtikrinti bendri visoje ES monitoringo organizacijoms taikomi standartai.*

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Monitoringo priemonės

1. Siekdamas nustatyti, ar ūkio subjektai laikosi 3 straipsnio 1 **bei** 2 dalyje ir 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų reikalavimų, kompetentingos institucijos **atlieka patikras**.

#### *Pakeitimas*

Monitoringo **ir kontrolės** priemonės

1. **Kompetentingos institucijos**, siekdamas nustatyti, ar ūkio subjektai laikosi 3 straipsnio 1, 2 **ir 2a** dalyse ir 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų reikalavimų, **vykdo kontrolę**.

**1a. Kontrolė vykdoma pagal metinį planą ir (arba) trečiosioms šalims pagrįstai išreiškus susirūpinimą; arba visais atvejais, kai valstybės narės kompetentinga institucija turi informacijos, kuri kelia abejonių dėl to, ar ūkio subjektas laikosi šiame reglamente nurodytų deramo patikrinimo sistemų reikalavimų.**

**1b. Kontrolė, be kita ko, gali apimti:**

**a) techninių ir valdymo sistemų bei deramo patikrinimo procedūrų ir ūkio subjektų taikomo rizikos įvertinimo tikrinimą;**

*b) dokumentų ir įrašų, iš kurių galima spręsti, ar sistema ir procedūros veikia tinkamai;*

*c) patikrinimus vietoje, įskaitant auditą vietoje.*

*1c. Kompetentingos institucijos privalo turėti patikimą atsekamumo sistemą, skirtą tarptautiniu mastu parduodamiems medienos produktams atsekti, ir viešąsias stebėsenos sistemas, skirtas ūkio subjektų įsipareigojimų vykdymui vertinti bei padėti jiems nustatyti didelės rizikos medienos ir iš jos pagamintų produktų tiekėjus.*

2. Ūkio subjektai suteikia reikiamą pagalbą, kad padėtų atlikti 1 dalyje *nurodytas patikras.*

3. *Po* 1 dalyje nurodytų *patikrų* kompetentingos institucijos gali *pareikalauti, kad ūkio subjektas imtųsi taisomųjų priemonių.*

2. Ūkio subjektai suteikia reikiamą pagalbą, kad padėtų atlikti 1 dalyje *nurodytą kontrolę, ypač susijusią su patekimu į patalpas ir dokumentacijos arba apskaitos dokumentų patekimu.*

3. *Jei įvykdžius 1 dalyje nurodytas kontrolės priemones manoma, kad ūkio subjektas sąmoningai pažeidinėjo 3 straipsnyje nustatytus reikalavimus, kompetentingos institucijos, laikydamosi nacionalinių teisės aktų, gali pradėti išsamų šio pažeidimo tyrimą ir pagal nacionalinės teisės aktus bei atsižvelgdamos į pažeidimo sunkumą imtis neatidėliotinių priemonių, kurios, be kita ko, gali apimti:*

*a) neatidėliotinę prekybos veiklos nutraukimą; ir*

*b) medienos ir medienos produktų konfiskaciją.*

*3a. Visos neatidėliotinos priemonės, kurių imasi kompetentingos institucijos, turi būti tokio pobūdžio, kad užkirstų kelią tolesnei tam tikro pažeidimo eigai ir sudarytų galimybes kompetentingoms institucijoms užbaigti tyrimą.*

*3b. Kai kompetentingos institucijos nustato, kad naudojamos nepakankamos techninės ir valdymo sistemos ir deramo patikrinimo procedūros bei rizikos įvertinimas, reikalauja, kad ūkio*

**subjektas imtųsi taisomųjų priemonių.**

*Pagrindimas*

*Reglamente nenumatoma kriterijų, pagal kuriuos paskirtosios nacionalinės institucijos galėtų veiksmingai spręsti, ar reikia tikrinti kiekvieną ūkio subjektą. Būtina sustiprinti jų galimybes kontroliuoti ir stebėti prekybą mediena.*

**Pakeitimas 59**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Patikrų** įrašai

**Kontrolės** įrašai

**Pakeitimas 60**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Kompetentingos institucijos saugo 7 straipsnio 1 dalyje **nurodytų patikrų** įrašus, kuriuose visų pirma nurodomas jų pobūdis ir rezultatai, įskaitant taisomąsias priemones, kurių pareikalauta imtis. **Visų patikrų** duomenys saugomi bent 10 metų.

1. Kompetentingos institucijos saugo 7 straipsnio 1 dalyje **nurodytos kontrolės** įrašus, kuriuose visų pirma nurodomas jų pobūdis ir rezultatai, įskaitant taisomąsias priemones, kurių pareikalauta imtis. **Visos kontrolės** duomenys saugomi bent 10 metų.

**Pakeitimas 61**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. 1 straipsnyje **nurodytų įrašų santrauka pateikiama** visuomenei pagal Direktyvą 2003/4/EB.

2. 1 straipsnyje **nurodyti įrašai pateikiami** visuomenei **internete, kaip reikalaujama pagal** Direktyvą 2003/4/EB.

## Pagrindimas

*Pakeitime patikslinama informacijos pateikimo visuomenei forma.*

### Pakeitimas 62

#### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie 7 straipsnio 1 dalyje **nurodytų patikrų** rezultatus su kitos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingomis institucijomis ir Komisija.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie 7 straipsnio 1 dalyje **nurodytos kontrolės** rezultatus su kitos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingomis institucijomis ir Komisija.

### Pakeitimas 63

#### Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė paskiria už šio reglamento taikymą atsakingą kompetentingą instituciją arba institucijas.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė paskiria už šio reglamento taikymą atsakingą kompetentingą instituciją arba institucijas. **Šioms institucijoms suteikiami pakankami įgaliojimai įgyvendinti šį reglamentą stebint jo taikymą, kartu su muitinių institucijomis nagrinėjant įtariamų pažeidimų atvejus ir laiku pranešant apie pažeidimus baudžiamojo persekiojimo institucijai.**

## Pagrindimas

*Norint, kad nacionalinės institucijos įgyvendintų visus šio reglamento reikalavimus, joms būtina suteikti pakankamus įgaliojimus stebėti visą procesą, susijusį su neteisėtos medienos ruošos ir tokios medienos patekimo į ES rinką stabdymu. Tai taip pat apima bendradarbiavimą su nacionalinėmis muitinės, policijos ir teismų institucijomis.*

### Pakeitimas 64



**Pasiūlymas dėl reglamento  
10 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija viešai paskelbia kompetentingų institucijų sąrašą.

*Pakeitimas*

2. Komisija viešai paskelbia kompetentingų institucijų sąrašą **internete**.  
**Tas sąrašas naujinamas.**

*Pagrindimas*

*Pakeitime patikslinama informacijos pateikimo visuomenei forma.*

**Pakeitimas 65**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Kai pateikiama nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.**

*Pagrindimas*

*Pakeitimas 45 (siekiama nuoseklumo su nuostata, kad Komisija tvirtina monitoringo organizacijas).*

**Pakeitimas 66**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
11 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**11a straipsnis**

***Tvarumo reikalavimų parengimas***

***Per vienus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo datos Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai siūlomo teisės akto projektą dėl Bendrijos standarto, taikomo visai medienai ir medienos produktams, gaunamiems iš natūralių miškų, kurio tikslas – siekti***

*aukščiausių tvarumo standartų.*

## **Pakeitimas 67**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **11 b straipsnis**

##### **Patariamoji grupė**

- 1. Turi būti įsteigta patariamoji grupė, kurią sudarytų suinteresuotų šalių atstovai, įskaitant, be kita ko, miško pramonės atstovus, miškų savininkus, nevyriausybinės organizacijos (NVO) ir vartotojų grupes, ir kuriai pirmininkautų Komisijos atstovas.**
- 2. Valstybių narių atstovai gali dalyvauti posėdžiuose savo iniciatyva arba patariamąsios grupės kvietimu.**
- 3. Patariamoji grupė nustato savo darbo tvarkos taisykles, kurios viešai skelbiamos Komisijos tinklavietėje.**
- 4. Komisija teikia patariamajai grupei reikalingą techninę bei logistinę paramą, taip pat suteikia galimybę vykstant susirinkimams naudotis sekretoriato paslaugomis.**
- 5. Patariamoji grupė analizuoja su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus, kuriuos pirmininkas pateikia svarstyti savo iniciatyva arba patariamąsios grupės ar komiteto narių prašymu, ir teikia nuomones šiais klausimais.**
- 6. Komisija perduoda patariamąsios grupės nuomonę komitetui.**

*Pagrindimas*

*Siekiant sudaryti sąlygas įgyvendinti reglamentą ir užtikrinti gerus visų suinteresuotų šalių ryšius, turi būti įsteigta patariamoji grupė, kurią galėtų konsultuoti Medienos komitetas.* **Pakeitimas 68**

## Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 1 dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija gali **pakeisti** priede nurodytą medienos ir medienos produktų sąrašą, atsižvelgdama į technines savybes, galutinį naudojimą ir gamybos procesus.

### *Pakeitimas*

Komisija gali **papildyti** priede nurodytą medienos ir medienos produktų sąrašą, atsižvelgdama į technines savybes, galutinį naudojimą ir gamybos procesus.

## Pakeitimas 69

## Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų pažeidus šio reglamento nuostatas, ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

### *Pakeitimas*

Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų pažeidus šio reglamento nuostatas, ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Numatytos sankcijos **gali būti baudžiamosios arba administracinės, privalo** būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos **ir prireikus, be kita ko, gali apimti:**

**i) pinigines baudas, kurių dydis priklauso nuo:**

- **žalos aplinkai laipsnio;**
- **medienos produktų, susijusių su tam tikru pažeidimu, vertės;**
- **negautų mokesčių ir ekonominės žalos, patirtos dėl pažeidimo, dydžio;**

**ii) medienos ir medienos produktų konfiskavimą;**

**iii) laikiną draudimą pardavinėti medieną ir medienos produktus.**

**Kai teisminiai procesai nebaigti, ūkio subjektai nutraukia medienos ir medienos produktų gavybą tam tikrų teritorijų.**

**Piniginės baudos turi būti bent penkis kartus didesnės už sunkaus pažeidimo metu gautų medienos produktų vertę.**

**Pakartotinio sunkaus pažeidimo, įvykdyto**

*per 5 metų laikotarpį, atveju piniginės baudos laipsniškai didėja ir turi būti bent aštuonis kartus didesnės už medienos produktų, gautų padarius sunkų pažeidimą, vertę.*

*Nepažeisdamos kitų Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl viešųjų lėšų, valstybės narės nesuteikia ūkio subjektams, kaltinamiems sunkiais šio reglamento pažeidimais, jokios viešosios pagalbos pagal nacionalines pagalbos sistemas arba iš Bendrijos fondų, kol nesiumama taisomųjų priemonių ir nepaskiriamos proporcingos bei atgrasančios baudos.*

Valstybės narės praneša apie šias nuostatas Komisijai iki 20XX m. gruodžio 31 d. ir nedelsdamos jai praneša apie bet kokį vėlesnį jų pakeitimą.

Valstybės narės praneša apie šias nuostatas Komisijai iki 20XX m. gruodžio 31 d. ir nedelsdamos jai praneša apie bet kokį vėlesnį jų pakeitimą.

#### *Pagrindimas*

*Pakeitimai 46, 193–197 (išskyrus 132 pakeitimo dalį, kuri jau įtraukta į taikomų teisės aktų apibrėžtį pranešėjo pateiktame 16 pakeitime.*

#### **Pakeitimas 70**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Komisija, rengdama 2 dalyje nurodytą pranešimą, atsižvelgia į pažangą, pasiektą FLEGT savanoriškų partnerystės susitarimų, priimtų pagal reglamentą Nr. 2173/2005, sudarymo ir vykdymo srityje. Komisija apsveria, ar reikalingi kokie nors šio reglamento pakeitimai atsižvelgiant į FLEGT savanoriškus partnerystės susitarimų vykdymo patirtį ir jų veiksmingumą sprendžiant neteisėtą medienos problemą.*

#### *Pagrindimas*

*Šiuo reglamentu turi būti užtikrinta, kad būtų aiškiai apibrėžta atitiktis įgyvendinimo*

nuostatoms. Nors savanoriški partnerystės susitarimai yra svarbi priemonė siekiant spręsti pagrindinius neteisėtos medienos ruošos klausimus ir su tuo susijusias problemas, šiame reglamente reikia atsižvelgti į tai, kad iki šiol EB neparengė jokių priemonių, kurias taikant būtų galima spręsti ES Tarybos reglamento dėl licencijavimo schemos nesilaikymo problemą.

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **14a straipsnis**

##### **Direktyvos 2008/99/EB pakeitimas**

**2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/99/EB dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę<sup>1</sup> turi būti iš dalies pakeista, kaip toliau nurodyta, ir įsigaliooti nuo šio reglamento taikymo datos.**

**1. Į 3 straipsnį turi būti įrašytas šis punktas:**

**ia) „galimybių gauti rinkoje neteisėtai paruoštos medienos arba medienos produktų sudarymas.“**

**2. A priedas turi būti papildytas šia įtrauka:**

**- „Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas [...], kuriuo nustatomi medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai“.**

<sup>1</sup> OL L 328, 2008 12 6, p. 28.

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **14b straipsnis**

**Persvarstymas**

**Praėjus trejiems metams nuo šio**

*reglamento įsigaliojimo datos ir vėliau kas penkeri metai Komisija persvarsto šio reglamento veikimą tikslo ir paskirties požiūriu ir pateikia savo išvadas, taip pat jų pagrindu siūlomus pakeitimus Europos Parlamentui.*

*Persvarstant dėmesys telkiamas į:  
- išsamią ir nuodugnią mokslinių tyrimų ir tvarios miškininkystės raidos analizę;  
- šio reglamento poveikį vidaus rinkai, skiriant ypatingą dėmesį konkurencinei padėčiai ir naujų dalyvių gebėjimui pradėti veikti rinkoje;  
mažųjų ir vidutinių įmonių padėtį rinkoje ir kaip šis reglamentas paveikė jų veiklą.*

#### *Pagrindimas*

*Siekiant, kad šis reglamentas toliau liktų veiksmingas ir atitiktų darnios miškininkystės reikalavimą, būtina jį nuolat vertinti ir atnaujinti.*

### **Pakeitimas 73**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Jis taikomas nuo [...] <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Pastaba OL: praėjus *dviem metams* nuo šio reglamento įsigaliojimo.

*Pakeitimas*

Jis taikomas nuo [...] <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Pastaba OL: praėjus *vieniems metams* nuo šio reglamento įsigaliojimo *datos*.

#### *Pagrindimas*

*Teisėkūros koncepcija, kuria siekiama spręsti medienos ir medienos produktų teisėtumo bei tvarumo klausimą, aptariama jau daug metų ir šis reglamentas yra 2003 m. pradėto proceso rezultatas. Nemaža pramonės dalis jau turi įdiegtas sistemas, kurios atitiktų šio reglamento reikalavimus, ir gali perduoti informaciją ir patirtį įsisavinti kitiems. Delsimas dar du metus, kol įsigalios teisės aktas, prieštarauja klimato kaitos ir biologinės įvairovės mažėjimo problemų aktualumui, kurias šiuo reglamentu aiškiai siekiama padėti spręsti.*

### **Pakeitimas 74**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 2 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. plaušiena ir popierius, nurodyti Kombinuotosios nomenklatūros **47 ir 48** skyriuose, išskyrus iš bambuko pagamintus ir perdirbti skirtus produktus (atliekos ir liekanos);

*Pakeitimas*

2. plaušiena ir popierius, nurodyti Kombinuotosios nomenklatūros **47, 48 ir 49** skyriuose, išskyrus iš bambuko pagamintus ir perdirbti skirtus produktus (atliekos ir liekanos);

*Pagrindimas*

*Šis reglamentas turėtų būti taikomas visai medienai ir medienos produktams, neatsižvelgiant į jų galutinį panaudojimą.*

**Pakeitimas 75**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 12 a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12a. Kiti medienos produktai, nurodyti KN 94 ir 95 skyriuose, įskaitant medinius žaislus ir sportinius aksesuarus.**

*Pagrindimas*

*Šis reglamentas turėtų būti taikomas visai medienai ir medienos produktams, neatsižvelgiant į jų galutinį panaudojimą.*

## AIŠKINAMOJI DALIS

Per metus sunaikinama apie 13 mln. hektarų miškų, dėl miškų naikinimo susidaro apie 20 proc. visų išmetamų anglies dioksido dujų, be to, tai viena iš pagrindinių biologinės įvairovės mažėjimo priežasčių. Miškų naikinimas taip pat sukelia problemų, susijusių su žmogaus teisėmis, nes miškai daugelyje šalių turi didelę kultūrinę ir socialinę reikšmę gyventojams, kuriems miškai yra pajamų šaltinis, ir vietos tautoms.

Neteisėta medienos ruoša yra viena iš pagrindinių miškų naikinimo visame pasaulyje priežasčių, apytiksliai apskaičiuota, kad pramoninės medienos kiekis iš neteisėtos ruošos sudaro nuo 350 iki 650 mln. m<sup>3</sup> per metus, o tai atitinka 20–40 proc. pasaulio pramoninės medienos gamybos<sup>1</sup>. Tai mažina medienos kainas, eikvoja gamtos išteklius ir mažina mokesčių įplaukas bei didina nuo miško priklausomų gyventojų skurdą.

ES yra pagrindinė medienos ir medienos produktų vartotoja, todėl ji privalo imtis veiksmingų kovos su miškų naikinimu ir neteisėta medienos ruoša priemonių, kurios aiškiai neleistų patekti į rinką neteisėtai medienai ir (arba) medienos produktams. ES sėkmingai apsaugojo rinką ir neleido į ją patekti kitiems neteisėtiems produktams, neseniai priėmusi reglamentą dėl neteisėtos, nedeklaruojamos ir neregamentuojamos žvejybos. Dabar atėjo laikas panašioms kovos su neteisėta medienos ruoša ir (arba) medienos produktų gamyba teisės aktams, siekiant parodyti:

- vartotojams, kad jų įsigyti produktai nėra pagaminti iš medienos, gautos iš neteisėtų šaltinių,
- atsakingoms bendrovėms, kad jų kainų nesumažins įmonės, vykdančios žalingą veiklą,
- neatsakingoms bendrovėms, kad joms rinka bus užverta,
- tarptautinei bendruomenei, kad rimtai vertiname savo įsipareigojimus dėl klimato kaitos, biologinės įvairovės ir žmogaus teisių.

Savanoriško partnerystės susitarimo (SPS) strategijos, kurią ES parengė pagal 2003 m. ES miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų planą, nepakanka sprendžiant neteisėtos medienos ruošos problemą. Nors SPS gali paskatinti labai teigiamus pokyčius, tačiau iki šiol pasirašytas tik vienas susitarimas, o jų savanoriškas pobūdis reiškia, kad kyla didelis pavojus, jog bus vengiama jų laikytis ir bus plaunami pinigai. Kaip nustatyta po Komisijos konsultacijų dėl priemonių, papildančių SPS strategiją, reikės patikimų teisės aktų siekiant užtikrinti, kad neteisėtai paruošta mediena ir (arba) medienos produktai būtų pašalinti iš ES rinkos.

Taigi pranešėja pritaria pasiūlymui dėl reglamento, nors ir apgailestauja dėl to, kad jis pateiktas praėjus beveik penkeriems metams nuo FLEGT veiksmų plano patvirtinimo. Ji taip pat mano, kad jį reikia keletu atžvilgių sugriežtinti ir patobulinti.

### Draudimas

Svarbiausia tai, kad pasiūlyme dėl reglamento faktiškai nedraudžiama neteisėtai paruoštos medienos importuoti ir jos parduoti – todėl jame nesprenžžiama problema, „kad taisyklės yra

---

<sup>1</sup> 2006–2007 m. pasaulio medienos produktų rinkų metinė apžvalga, UNECE/FAO, 2007 m.



*nepakankamai griežtos, kad galėtų užkirsti kelią prekybai neteisėtai paruošta mediena*<sup>1</sup> – nors tai pirmiausia minima pačiame pasiūlyme nurodant, kodėl neteisėta medienos ruošą taip įsigalėjo. Persvarstytame JAV Lacey įstatyme, priimtame 2008 m. gegužės mėn., toks draudimas nustatytas, taigi, yra precedentas. Nėra jokių kliūčių ES pasekti šiuo pavyzdžiu ir iš tiesų pažengti į priekį.

Taigi pranešėja siūlo aiškiai suformuluoti reikalavimą, kad ūkio subjektai tiekų į rinką tik teisėtai paruoštą medieną ir (arba) medienos produktus, taikomą visiems tiekimo grandinės ūkio subjektams.

### **Deramo patikrinimo ir teisėtumo reikalavimų taikymo sritis**

Pranešėja atskiria ūkio subjektus, kurie „*pateikia į rinką*“ medieną ir (arba) medienos produktus (t. y. pirmą kartą tiekia rinkai), nuo tų, kurie „*tiekia rinkai*“ (t. y. visų tiekimo grandinės ūkio subjektų).

Reikalavimas taikyti deramą patikrinimą paskatins diegti pažangiąją patirtį ir idealiu atveju visi tiekimo grandinės ūkio subjektai įdiegs visapusišką deramo patikrinimo sistemą. Tačiau pranešėja pripažįsta, kad šis reikalavimas nedideliems ūkio subjektams gali būti neįvykdomas, todėl siūlo reikalavimą visapusiškai taikyti, kaip nurodyta pasiūlyme, tik ūkio subjektams, kurie „*pateikia*“ produktus į rinkai, nes jie akivaizdžiai daro didžiausią poveikį sprendimams, kas pateks į ES, todėl jie prisiima didžiausią atsakomybę.

Tuo pačiu metu visi tiekimo grandinės ūkio subjektai turėtų laikytis bendro draudimo tiekti rinkai neteisėtai paruoštą medieną ir (arba) medienos produktus ir turėtų šiuo atžvilgiu imtis tinkamų priemonių. Reikalavimas taikyti deramo patikrinimo sistemą įpareigos ūkio subjektus, kurie pateikia medieną ir (arba) medienos produktus rinkai, kad jie „*elgtųsi apdairiai bei apgalvotai, imtųsi reikiamų veiksmų ir taip užtikrintų medienos ir medienos produktų, kurie patenka į jų tiekimo grandinę, teisėtumą*“<sup>2</sup> ir kad „*didesnė pirmenybė bus teikiama importui iš šalių, kurių miškotvarka patikima*“<sup>3</sup>, o galimybė patraukti baudžiamojon atsakomybėn už prekybą neteisėta mediena, taikoma visiems tiekimo grandinės ūkio subjektams, paskatins juos teikti pirmenybę medienai iš patikimų, gerbiamų rinkos tiekėjų, t. y. tų, kurie veiksmingiausiai vykdo savo įsipareigojimus taikyti deramą patikrinimą. Tai taip pat padės teisingiau paskirstyti ūkio subjektų atsakomybės našta.

Pranešėja taip pat mano, kad atsekamumas pagerėtų, jei visi ūkio subjektai turėtų registruoti ir teikti pagrindinę informaciją apie produktus, jų šaltinį ir kam jie tiekiami.

### **Taikomi teisės aktai**

FLEGT veiksmų plane nustatoma, kad „*platesnis ES tikslas yra skatinti tvarų miškų vystymą*“<sup>4</sup>, ir ES įpareigojama integruotai spręsti neteisėtos medienos ruošos problemą. Šis reglamentas turi ne tik padėti spręsti neteisėtos medienos ruošos klausimą iš tiesioginės rinkos perspektyvos, bet ir prisidėti prie platesnio tvaraus vystymo tikslo kaip priemonė esminėms priežastims nagrinėti.

<sup>1</sup> Pasiūlymas dėl reglamento, kuriuo nustatomi medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai (COM(2008) 644/3), p. 2.

<sup>2</sup> Ten pat, p. 9.

<sup>3</sup> Ten pat, p. 7.

<sup>4</sup> ES FLEGT veiksmų planas (COM(2003) 251).

Pasiekti šį tikslą padėtų išplėsta teisės aktų, pagal kuriuos apibrėžiama teisėtumo sąvoka, taikymo sritis. Kaip daugialypių tarptautinių ir regioninių susitarimų šalys, ES ir valstybės narės teisiškai bei politiškai jau įsipareigojo išsaugoti ir tausiai naudoti gamtos išteklius, mažinti skurdą ir saugoti vietinių tautų ir bendruomenių, kurioms miškai yra pajamų šaltinis, teises. Reglamentas gali tapti priemone, padedančia įgyvendinti šių susitarimų nuostatas.

### **Deramo patikrinimo sistema**

Pasiūlyme pateikta nedaug informacijos apie tai, kas turi sudaryti deramo patikrinimo sistema arba jos vidinę rizikos valdymo sistemą, todėl kyla pavojus, kad valstybės narės ir ūkio subjektai taikys labai skirtingas sistemas, todėl administracinė struktūra gali tapti sudėtinga (ūkio subjektams, kurie dirba keliose šalyse) ir galiausiai pati koncepcija gali tapti mažai veiksminga. Todėl pranešėja išskiria esminius dalykus. Ypač svarbu aiškiai nurodyti, kad reikalaujama informacija apie medieną ir (arba) medienos produktus turėtų būti pagrįsta dokumentais ir kad rizikos valdymo sistema turėtų būti naudojama kaip priemonė vertinti tuos atvejus, į kuriuos būtina ypač atkreipti dėmesį – galbūt taikant papildomas priemones atlikti deramą patikrinimą ir iki minimumo sumažinti riziką, kad neteisėtai ruošiama mediena bus pateikta į rinką.

### **Monitoringo organizacijos ir jų akreditavimas**

Siekdama, kad visoje ES būtų sukurti suderinti standartai organizacijoms, kurios kontroliuoja deramo patikrinimo sistemas, pranešėja siūlo, jog sprendimai, ar pripažinti monitoringo organizacija, būtų priimami ES, o ne nacionaliniu lygmeniu. Ji išsamiau nagrinėja kriterijus, kuriuos organizacijos turėtų atitikti, ir informaciją, kurią jos privalo pateikti paraiškoje pripažinimui gauti. Centralizuotas akreditavimas ir aiškūs reglamento kriterijai padėtų išvengti kontrolės sistemos netikslumų bei supaprastinti organizacijų, veikiančių daugiau nei vienoje valstybėje narėje, administracinę struktūrą.

### **Kompetentingų institucijų patikros ir kontrolės priemonės**

Nors pranešėja siūlo, kad monitoringo organizacijos būtų akredituojamos ES lygmeniu, valstybių narių paskirtos kompetingos institucijos atlieka svarbų vaidmenį prižiūradamos sistemą. Jos ir tikrina, ar monitoringo organizacijos atitinka reglamento reikalavimus, ir atlieka tiekimo grandinės kontrolę. Pranešėja mano, kad turėtų būti įmanoma, remiantis pagrįsta trečiosios šalies abejone arba iš anksto suplanavus, aktyvuoti bet kurį kontrolės lygmenį. Ji nagrinėja, kas galėtų sudaryti patikras ir kontrolės priemones, tarp jų veiklos auditą abiem atvejais.

Neteisėta medienos ruoša daro didelę žalą aplinkai, todėl kompetingos institucijos turėtų būti įgalios taikyti neatidėliotinas korekcines priemones, įskaitant neteisėtos medienos ir (arba) medienos produktų konfiskavimą ir komercinės veiklos sustabdymą – jei būtina, siekiant kuo greičiau nutraukti žalą, daromą neteisėtai ruošiant aptariamus produktus (o ne laukti, kol bus pradėtas patraukimo baudžiamojon atsakomybėn procesas). Atsekti medienos šaltinį turėtų padėti faktas, kad visi tiekimo grandinės ūkio subjektai yra įpareigoti sužinoti, iš ko jie įsigyja visą medieną ir medienos produktus ir kam jie juos tiekė.

### **Biomasei taikoma išimtis**

Pranešėja mano, kad išimtys, taikomos „energijos gamybai skirtam miškui“ ir biomasei, turėtų būti panaikintos, nes šiems dalykams bus taikomi būsiami privalomi ES tvarumo

kriterijai. Šis reglamentas turėtų apimti visus produktus, kuriuose gali būti neteisėtai paruoštos medienos. Jei produktams, kuriems taikomi vadinamieji darnumo kriterijai, nebūtų taikomas reikalavimas, kad jie turi būti teisėtai paruošti, tai reikštų, kad teisėtumas ir tvarumas galėtų vienas kitą paneigti, – tačiau teisėtumas privalo būti pagrindinė darnumo sąlyga.



26.1.2009

## TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos ir Europos Parlamento reglamento, kuriuo nustatomi medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai (COM(2008)0644 –C6-0373/2008 – 2008/0198(COD))

Nuomonės referentas: Glyn Ford

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

Visame pasaulyje augant medienos poreikiui, greitai auga ir tarptautinė prekyba mediena bei jos produktais. Taigi, daugelyje medieną gaminančių šalių neteisėta medienos ruoša paremta prekyba mediena sudaro didelę bendros prekybos mediena dalį. Tokie veiksmai itin kenksmingi aplinkai, visuomenei ir ekonomikai, ypač besivystančiose šalyse. ES privalo kovoti su nelegalia medienos ruoša ir skatinti teisėtą medienos ruošą.

ES miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų plane siūlomas priemonių rinkinys, skirtas tarptautinėms pastangoms sprendžiant šią problemą remti. ES susitarė dėl savanoriškų partnerystės susitarimų (SPS) su medieną ruošiančiomis šalimis, pagal kuriuos šalys teisiškai privalo įsipareigoti taikyti licencijavimo sistemą ir reguliuoti prekybą mediena ir jos produktais. Be to, siekdama aptarti šią problemą, ji dalyvauja dvišalėse bei daugiašalėse diskusijose su trečiosiomis šalimis bei daugiašaliuose forumuose, pvz., JT Miškų forume ir Tarptautinėje tropikų medienos organizacijoje, taip pat dvišalėse derybose su didžiosiomis medienos vartotojomis, tokiomis kaip JAV, Kinija, Rusija ir Japonija. ES privalo tarptautiniu mastu pabrėžti ūkio subjektų įsipareigojimus ir būtinybę panaudoti visas turimas priemones, įskaitant naujausias technologijas, nelegaliai medienos ruošai nustatyti, stebėti, registruoti ir su ja kovoti, taip pat skatinti teisėtą medienos ruošą.

Pagal šį reglamentą ES toliau tęsia veiksmus šioje srityje ir pabrėžia ūkio subjektų, dalyvaujančių tiekiant medieną ES rinkai, atsakomybę. Šis Europos Komisijos pasiūlymas būtinas norint kovoti su miškų naikinimu ir neteisėta medienos ruoša, nustatant griežtus teisinius standartus, taikomus medienai ir iš jos pagamintiems produktams, padėti apsaugoti miškus ir biologinę įvairovę, sušvelninti klimato kaitą ir paisyti nuo miškų priklausomų gyventojų grupių teisių.

Tačiau, norint, kad šis pasiūlymas būtų veiksmingas, jį būtina sustiprinti ir patobulinti. Siekiant atgrasomojo poveikio, reglamente būtina pabrėžti teisės pažeidimo sąvoką, kad nė vienas į ES teritoriją nelegaliai medieną importuojantis arba šioje teritorijoje ją nelegaliai

laikantis ūkio subjektas nesijaustų nebaudžiamas. Todėl tekste negalima palikti spragų, kuriomis galėtų pasinaudoti ūkio subjektai, norėdami apeiti šį reglamentą. Be to, reikalingas kruopštumas, o ypač šiame dokumente numatytos rizikos valdymo procedūros turėtų būti apibrėžtos aiškiau ir veiksmingiau. Norint užtikrinti veiksmingumą, reglamente būtina geriau numatyti, ar ūkio subjektai galės jį praktiškai įgyvendinti. Be to, kompetentingoms valstybių narių institucijoms reikėtų suteikti pakankamus įgaliojimus muitinėje kontroliuojant tarptautinę prekybą medienos gaminiais, netgi atliekant laivais gabenamų krovinių patikrinimą vietoje, nagrinėjant įtarimus, išspėjant kaltintojus apie pažeidimo atvejus bei registruojant neteisėtus veiksmus.

Taip pat Europos Sąjunga turėtų atsižvelgti į priemones, kurių ėmėsi JAV vyriausybė, o ypač į JAV J. F. Lacey įstatymą, pagal kurį prekyba neteisėtos kilmės augalais ir jų produktais, įskaitant medieną ir jos produktus, draudžiama pagal įstatymus. Be šalims partnerėms ir importuotojams taikomų įpareigojimų, Komisija turėtų išnagrinėti galimybę nustatyti specialius įpareigojimus mažmenininkams.

## PAKEITIMAI

Tarptautinės prekybos komitetas ragina atsakingą Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Taryba ir Europos Parlamentas, pripažindami, kad Bendrija taip pat turi padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos problemą, palankiai įvertino tą komunikatą.

##### *Pakeitimas*

(5) Taryba ir Europos Parlamentas, pripažindami, kad Bendrija, **vykdama tvarios plėtros, darnios miškotvarkos ir skurdo mažinimo, taip pat socialinio teisingumo ir nacionalinio suverenumo programą**, taip pat turi padėti tarptautiniu mastu spręsti neteisėtos medienos ruošos problemą **ir remti tvarią teisėtą medienos ruošą**, palankiai įvertino tą komunikatą.

##### *Pagrindimas*

*Europos Sąjunga privalo ginti atsakingus gamintojus, kurie laikosi teisėtumo ir tvarumo kriterijų, ir jiems padėti. Tai papildomi veiksmai, kuriais visame pasaulyje siekiama sustabdyti prekybą su nelegaliais gamintojais.*

*Papildant atsižvelgiama į pirminę 2003 m. spalio mėn. Žemės ūkio tarybos išvadų formuluotę.*

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(6a) Vesdama dvišales derybas su daugiausia medienos sunaudojančiomis šalimis, būtent JAV, Kinija, Rusija ir Japonija, Bendrija taip pat turėtų siekti aptarti šią problemą, suderinti atitinkamus įpareigojimus, taikomus ūkio subjektams jų prekybos mediena rinkose, ir sukurti nepriklausomą ir visuotinę perspėjimo sistemą bei neteisėtos medienos ruošos registrą, kurį, pvz., sudarytų Interpolas ir atitinkamas Jungtinių Tautų (JT) organas, pasinaudodami naujausiomis palydovinio stebėjimo technologijomis.***

### *Pagrindimas*

*Pagrindinės medieną importuojančios ir gaminančios šalys įsipareigos bendradarbiauti ir panaudoti visus politinius, teisinius ir technologinius metodus, skirtus kovai su neteisėta medienos ruoša. Priešingu atveju, remiantis savanorišku pagrindu ir nesant tarptautinio masto koordinavimo, vos kelios šalys sutinka apriboti savo galimybes eksportuoti arba importuoti medieną.*

## **Pakeitimas3**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(6b) Šalių, kuriose yra tarptautinės ekologinės svarbos miškų, ūkio subjektams turėtų būti taikomi ypatingi įpareigojimai tvariai naudoti medieną.***

## Pagrindimas

*Tinkamo elgesio reikalavimai visų pirma turėtų būti taikomi šalių, kuriose yra didelių miškų zonų – vadinamųjų pasaulio plaučių, kurios itin prisideda prie kovos su visuotiniu atšilimu, ūkio subjektams.*

### Pakeitimas 4

#### Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(10) Atsižvelgiant į neteisėtos medienos ruošos problemos sudėtingumą, susijusį su ją lemiančiais veiksniais ir poveikiu, ir siekiant atgrasinti ūkio subjektus vykdyti neteisėtą veiklą, reikėtų numatyti priemones, reguliuojančias ūkio subjektų veiklą.

*Pakeitimas*

(10) Atsižvelgiant į neteisėtos medienos ruošos problemos sudėtingumą, susijusį su ją lemiančiais veiksniais ir poveikiu, ir siekiant atgrasinti ūkio subjektus vykdyti neteisėtą veiklą, reikėtų numatyti priemones, reguliuojančias ūkio subjektų veiklą. ***Reikalavimų ir pareigų didinimas bei teisinių priemonių, skirtų bausti ūkio subjektams, kurie yra nelegalios medienos ir medienos produktų savininkai ir juos tiekia ES rinkai, stiprinimas – tai viena veiksmingiausių priemonių siekiant atgrasinti ūkio subjektus nuo prekybos su nelegaliais tiekėjais.***

## Pagrindimas

*Reglamente turi būti išreiškiamas aiškesnis požiūris ir išdėstomos konkretesnės priemonės, kuriomis siekiama apriboti neteisėtai rinkai tiekiamą ir joje prekiaujamą medieną. Tik taikant skatinamąsias ir atgrasomąsias priemones iš tiesų galima sustabdyti ūkio subjektus, nusprendusius bendradarbiauti su neteisėtais trečiosios šalies tiekėjais.*

### Pakeitimas 5

#### Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

***(13) Bendras tikslas – skatinti darnumo kriterijų diegimą ir taip užtikrinti darnumą – toliau lieka vienu iš Bendrijos prioritetų. Atsižvelgiant į šį tikslą ir siekiant sumažinti našta, tenkančią ūkio***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***



*subjektams, kurie rinkai tiekia medieną ir medienos produktus, kuriems taikomi privalomi darnumo kriterijai, nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (EB) Nr. XX/XX dėl energijos iš atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimo skatinimo, šis reglamentas tokiems produktams neturėtų būti taikomas.*

#### *Pagrindimas*

*Reglamente neturi būti spragų, kuriomis būtų galima pasinaudoti siekiant rinkai pateikti neteisėtai paruoštos medienos.*

#### **Pakeitimas 6**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies -a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-a) užtikrina, kad rinkai pateikiama tik teisėtai paruošta mediena ir medienos produktai, taikant atsekamumo sistemą ir trečiajai šaliai pateikus patvirtinimą;*

#### **Pakeitimas 7**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies b punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(b) įtraukti rizikos valdymo procedūrą ir

b) įtraukti *veiksmingą ir aiškią* rizikos valdymo procedūrą, *kurią taikant būtų sujungiama kontrolė bei lėšos didelės rizikos atvejais ir kurių sudaro:*

- i) sistemingas rizikos nustatymas;*
- ii) visų priemonių, kurios būtinos siekiant apriboti rizikos tikimybę, įgyvendinimas;*
- iii) procedūrų ir įrašų, kurie reguliariai atliekami siekiant patikrinti, ar i ir ii punktuose nurodytos priemonės veiksmingos, ir prireikus juos peržiūrėti,*

## **parengimas;**

### *Pagrindimas*

*Reglamente būtina aiškiai nurodyti, ko tikimasi iš ūkio subjektų vykdant rizikos valdymo procedūras, ir atsižvelgti į išlaidas, ypač užsienyje prekiaujančių bendrovių, siekiant patikrinti pažangiąją jų tiekėjų patirtį.*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Komisija priima šio straipsnio įgyvendinimo priemones. Konkrečiai Komisija nustato kriterijus, pagal kuriuos būtų vertinama, ar esama neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų tiekimo Bendrijos rinkai pavojaus.

#### *Pakeitimas*

2. Komisija priima šio straipsnio įgyvendinimo priemones, **siekdama užtikrinti, kad taisyklės būtų aiškinamos vienodai ir ūkio subjektai jų veiksmingai laikytųsi**. Konkrečiai Komisija nustato kriterijus, pagal kuriuos būtų vertinama, ar esama neteisėtai paruoštos medienos ir medienos produktų tiekimo Bendrijos rinkai pavojaus.

### *Pagrindimas*

*Deramas patikrinimas, kurio turi laikytis ūkio subjektai, gali būti atliekamas veiksmingai, tik jei ūkio subjektai, ypač prekiaujantys su tolimais užsienyje esančiais tiekėjais, aiškiai supras savo įsipareigojimus ir pajėgs jų laikytis iš tiesų ir laiku.*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**1a. Valstybės narės imasi atitinkamų priemonių siekdamas užtikrinti, kad už šio reglamento pažeidimus būtų taikomos sankcijos.**

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Atsakingos institucijos privalo turėti patikimą stebėjimo sistemą, skirtą tarptautiniu mastu parduodamiems medienos produktams stebėti, bei viešojo stebėjimo sistemas, skirtas ūkio subjektų įsipareigojimų vykdymui vertinti bei padėti jiems nustatyti didelės rizikos medienos ir iš jos pagamintų produktų tiekėjus.***

*Pagrindimas*

*Reglamente nenumatoma kriterijų, pagal kuriuos paskirtosios nacionalinės institucijos galėtų veiksmingai nuspręsti dėl kiekvieno ūkio subjektų patikrinimo poreikio. Būtina sustiprinti jų galimybes kontroliuoti ir stebėti prekybą mediena.*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė paskiria už šio reglamento taikymą atsakingą kompetentingą instituciją arba institucijas.

1. Kiekviena valstybė narė paskiria už šio reglamento taikymą atsakingą kompetentingą instituciją arba institucijas. ***Šioms institucijoms būtina suteikti pakankamus įgaliojimus šiam reglamentui įgyvendinti ir stebėti jo taikymą, kai nagrinėjami įtarimai dėl pažeidimų vykdant bendradarbiavimą su muitinėmis bei laiku pranešant valstybės kaltintojams apie pažeidimus.***

*Pagrindimas*

*Norint, kad nacionalinės institucijos įgyvendintų visus šio reglamento aspektus, joms turi būti suteikti pakankami įgaliojimai stebėti visą procesą, susijusį su neteisėtos medienos ruošos ir jos patekimo į ES rinką stabdymu. Tai taip pat apima bendradarbiavimą su nacionalinėmis muitinėmis, policijos institucijomis ir teismais.*



## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai
<b>Nuorodos</b>	COM(2008)0644 – C6-0373/2008 – 2008/0198(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b>	ENVI
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 17.11.2008
<b>Nuomonės referentas</b> Paskyrimo data	Glyn Ford 4.12.2008
<b>Svarstymas komitete</b>	19.1.2009
<b>Priėmimo data</b>	20.1.2009
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 23 –: 0 0: 0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Kader Arif, Francisco Assis, Carlos Carnero González, Daniel Caspary, Glyn Ford, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Alain Lipietz, Caroline Lucas, Marusya Ivanova Lyubcheva, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Corien Wortmann-Kool
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Ole Christensen, Zbigniew Zaleski
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)</b>	Jürgen Schröder

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Medieną ir medienos produktus rinkai tiekiančių ūkio subjektų įsipareigojimai	
<b>Nuorodos</b>	COM(2008)0644 – C6-0373/2008 – 2008/0198(COD)	
<b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>	17.10.2008	
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 17.11.2008	
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 17.11.2008	INTA 17.11.2008
<b>Nuomonė nepareikšta</b> Nutarimo data	DEVE 21.1.2009	
<b>Pranešėjas(-ai)</b> Paskyrimo data	Caroline Lucas 24.11.2008	
<b>Svarstymas komitete</b>	21.1.2009	10.2.2009
<b>Priėmimo data</b>	17.2.2009	
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 54	
	–: 1	
	0: 1	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Adamos Adamou, Margrete Auken, Liam Aylward, Irena Belohorská, Maria Berger, Johannes Blokland, John Bowis, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Dorette Corbey, Magor Imre Csibi, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Christa Kläß, Holger Krahmer, Urszula Krupa, Aldis Kuškis, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Marios Matsakis, Linda McAvan, Péter Olajos, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Vittorio Prodi, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Richard Seeber, María Sornosa Martínez, Salvatore Tatarella, Evangelia Tzampazi, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Anders Wijkman, Glenis Willmott	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Kathalijne Maria Buitenweg, Philip Bushill-Matthews, Bairbre de Brún, Christofer Fjellner, Jutta Haug, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Johannes Lebech, Caroline Lucas, Miroslav Mikolášik, Hartmut Nassauer, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Renate Sommer, Lambert van Nistelrooij	